

## 28 - Taalkundige bronnen en vaardigheden van vluchtelingen ontdekken

**Doelstelling:** Vrijwilligers helpen bij de selectie van taalactiviteiten voor vluchtelingen door te peilen naar hun huidige taalvaardigheden.

Je kunt informatie sprokkelen over de taalkundige bronnen en vaardigheden van vluchtelingen door onderstaande vragen te stellen tijdens individuele gesprekken of groepsessies. Je kunt de vluchtelingen ook vragen om deze informatie te noteren in een persoonlijk document (digitaal of op papier) dat overeenstemt met de taalbiografie uit de *European Language Portfolio*.

Beantwoord de volgende vragen over je talenkennis en je andere competenties. Op basis daarvan kunnen we onze taalactiviteiten plannen en organiseren.

Je naam: \_\_\_\_\_

Welke taal of talen spreek je gewoonlijk thuis?

\_\_\_\_\_

Kun je daar enkele voorbeelden van geven? Zeg enkele woorden (een gezegde, een begroeting, een gedichtje, een liedje ...)?

Wil je dat eens neerschrijven? Noteer een aantal woorden (je voor- en familienaam, de plaats waar je vandaan komt of je geboorteplaats ...).

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Hoe spreek je je eigen naam en de naam van je kinderen uit?

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

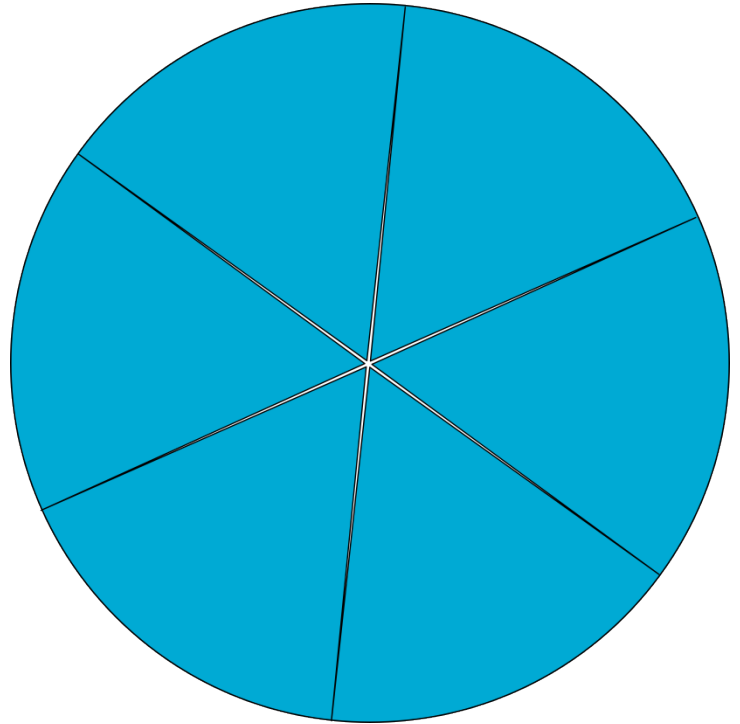
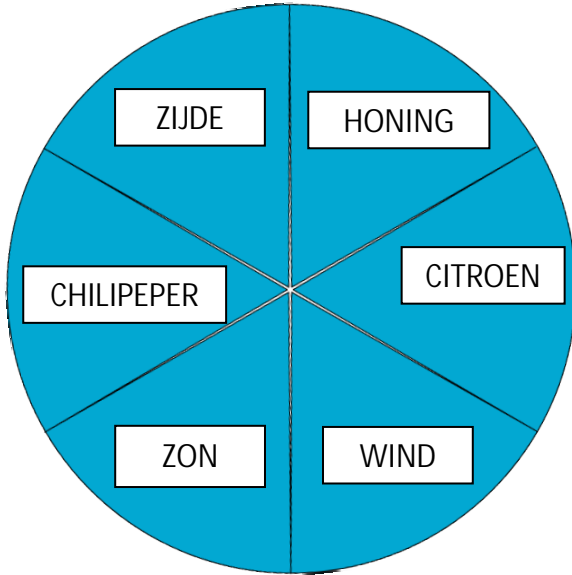
Welke andere talen ken je? Hoe en in welke omstandigheden heb je deze talen geleerd?

TAAL	In welke mate spreek je deze talen?		
	Een beetje	Vrij goed	Goed

Teken een taartdiagram met je voorkeuren en aanvoelen van de talen die je kent:

Vul je talen aan op het diagram.

Voorbeeld:



	Heel weinig	Een beetje	Vrij goed	Helemaal niet
Ken je de taal die hier wordt gesproken?				
Kun je de taal spreken?				
Kun je de taal lezen?				
Begrijp je de taal op tv (op de radio, in een film)?				
Schrijf je in deze taal?				
Hoe vlot ben je in deze taal:	Niet vlot		Vrij vlot	
Aan de telefoon				
Mondelinge vragen beantwoorden				
Uitleg geven				
Je mening of gevoelens uitdrukken				
Formulieren of vragenlijsten invullen				
Korte boodschappen noteren (bv. sms'jes)				

Houd je van de taal? \_\_\_\_\_

Is er een woord in deze taal dat je echt leuk vindt? \_\_\_\_\_

Is er een woord in deze taal dat je helemaal niet leuk vindt? \_\_\_\_\_

Leer je graag zelfstandig? \_\_\_\_\_

Bij het leren van een taal:	Ja	Nee
Lees je?		
Kijk je tv (het nieuws, sport, soaps)?		
Leer je de woorden uit het hoofd (bv. met een woordenboek)?		
Leer je liedjes of gedichten?		
Schrijf je teksten over?		
Maak je bij het studeren gebruik van een grammaticahandboek?		
Leer je de taal samen met vrienden of burenen?		
Leer je de taal samen met landgenoten die hier al enige tijd verblijven?		
Vraag je mensen om uitleg of extra toelichting?		
Vertaal je naar je moedertaal?		
Maak je aantekeningen in een notitieboekje of op je smartphone?		

Ben je als kind naar school geweest? \_\_\_\_\_

Hoeveel jaar ben je naar school geweest? \_\_\_\_\_

Heb je gewerkt in je thuisland? \_\_\_\_\_

Welk(e) beroep(en) heb je uitgeoefend? \_\_\_\_\_

Heb je een beroepsopleiding genoten? Hoelang? \_\_\_\_\_

Voor welk beroep of welke job? \_\_\_\_\_

Voor welk(e) vakgebied(en) genoot je een opleiding? \_\_\_\_\_

Heb je na je schoolcarrière nog verder gestudeerd? Zo ja, kun je daar iets meer over vertellen?

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_